

《大学英语》(精读)

# 自学手册

主编 郭庆民 主审 谌馨荪 翟象俊

第二册

根据1998年  
最新版编写  
《大学英语》  
辅导丛书

中国人民大学出版社

根据 1998 年最新版编写  
《大学英语》辅导丛书

# 《大学英语》（精读）自学手册

第 二 册

主 编 郭庆民  
主 审 湛馨荪 翟象俊  
编 者 郭庆民

中国人民大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

《大学英语》(精读) 自学手册 第二册/郭庆民主编.  
北京: 中国人民大学出版社, 1998  
(《大学英语》辅导丛书)

ISBN7-300-02870-5/H·163

I. 大…

II. 郭…

III. 英语-高等学校-自学参考资料

IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 24257 号

根据 1998 年最新版编写

《大学英语》辅导丛书

**《大学英语》(精读) 自学手册**

第 二 册

主编 郭庆民

主审 谌馨荪 翟象俊

编者 郭庆民

---

出版发行: 中国人民大学出版社  
(北京海淀路 157 号 邮码 100080)

经 销: 新华书店

印 刷: 河北省涿州市星河印刷厂

---

开本: 787×1092 毫米 1/16 印张: 14.25  
1998 年 9 月第 1 版 1998 年 9 月第 1 次印刷  
字数: 321 000

---

定价: 14.00 元

(图书出现印装问题, 本社负责调换)



# 前 言

《大学英语》(精读)自1986年出版试用本、1992年正式出版以来,不仅受到了大学学生和教师的全面认可,而且受到了社会各界英语自学者的青睐。

在笔者看来,使用者之所以对该教材情有独钟,原因主要有以下几方面:(1)该书的课文选材具有广泛的适用性,涉及的知识通俗易懂;(2)课文具有很高的可读性,有利于学生摆脱生僻的知识所带来的障碍,全神贯注地从中获得语言知识;(3)起点适中,文章难度基本做到了循序渐进,有助于学生逐渐打好语言基础;(4)课文中的语言时效性强,仔细研读,可以使学生感受到标准现代英语的一般特征;(5)教科书的编者不辞辛苦,认真考察它的使用情况,几度修订完善它,也进一步提高了它的适用性。当然,以上的评价只是一个总体印象。

笔者自1990年开始讲授《大学英语》,此前此中,也讲授过几种其他中外教材,作为教师,笔者情有独钟的也是《大学英语》。因此,为了帮助学生更好地学习《大学英语》,笔者编写了这套辅导教材,并借此《大学英语》再次修订之机,奉献给广大学生和自学者。

新修订的《大学英语》(精读)主要从帮助学生掌握英语语言知识和使用技能着手,“进一步完善练习,突出重点词语的操练”,与这一修订宗旨相适应,这套辅导教材:(1)对每课新词汇根据大纲进行了分级,对四级以内的词汇进行了重点讲解,以便于学生利用有限的时间,选择记忆基础词汇;(2)对课文从语言知识和知识上进行了详尽分析,加深学生对原文的理解;(3)从每课中择出一定数量的词汇、词组、语法、结构作重点讲解,以突出重点,使学生日积月累;(4)要点讲解力求简单扼要,例句处理细腻,具有较广泛的代表性。相信读过此书会对《大学英语》有更深刻的理解,对涉及的语言知识会有更熟练的掌握。

本书承蒙谌馨荪教授和翟象俊教授主审,中国人民大学出版社刘敏博士也给本书的构思提出了许多宝贵意见,谨此表示感谢。

这套辅导教材力求编出特点、分清条理、突出重点、方便自学,鉴于笔者水平有限,编写的初衷是否得以贯彻,还希望广大读者提出宝贵意见。

编者

1998年7月

# 使用说明

1. 本书每单元设六部分,包括“词汇分级与讲解”、“课文分析”、“重点词汇与词组”、“重点语法与结构”、“背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构”、“练习答案”。

2. 词汇分级与讲解:该部分将原书每单元生词分作四级以内和以上词汇,这样做的目的是给学生提供一个客观依据,便于他们根据自己的时间、精力和现有水平等有选择地首先记忆四级以内词汇。分级的标准是《大学英语教学大纲通用词汇表》,凡未列入四级内的词汇均属“四级以上词汇”,没有考虑常见词缀和词汇意思的细分等因素。

“文中使用”摘录了生词在课文中出现的句子和句子片段。句子和片段完全按其在原文中出现的形式摘录,以方便学生回查课文,但是,断句尽量注意到了局部的完整性,例如:所选片段一般不从过去分词开始断句。此项的目的主要是让学生在实学习课文前对生词在课文中的搭配使用情况先有一个初步的认识,因为我们相信:学习词汇的搭配对正确掌握词义非常重要。

“相关词”不仅列出了不同词性的词,而且列出了在意义上有紧密联系的词,以便学生对比记忆。词形差别较大但在意思和形式上属于同根的词也列入此项,请给予特别注意。选择“相关词”的主要目的是利用“相关词”对生词起提示作用,以加深对生词的理解和记忆。

“构词”一方面是为了向学生介绍常用词缀、词根,另一方面是帮助学生理解生词的“原意”,有助于其记忆生词。

“举例”在于让学生了解常用词的常用意思,使其学习更多的搭配。

我们为为数不多的生词提供了“反义词”,只有形成鲜明对比的词才被列入“反义词”。本部分对生词进行了全双解注释,便于学生对照英汉意思,体会生词的确切含义。

我们还对一些特殊的生词进行了特别“说明”,以加深学生对词的形式和意义的理解。

“词汇分级与讲解”的主要目的是加深学生对生词的形式和意义的理解,有助于学生记忆生词。

3. 课文分析:该部分主要强调学生对课文意思和语言的理解,因此,我们对课文在语言、知识、文化、修辞等方面进行了详尽的分析与解释。本部分还对一些词组和词汇、语法和结构进行了举例说明,目的也在于帮助学生正确理解它们在文中的使用方式和确切意思。学生可以把这些举例说明的词汇和词组、语法结构作为重点记忆,也可以暂时不作为重点记忆。

我们对课文中出现的“重点词汇与词组”、“重点语法与结构”在本部分稍加解释,并提

示学生到“重点词汇与词组”或“重点语法与结构”中学习其用法。对在其他单元中出现的重点讲解的词汇、词组、语法与结构也进行了提示,以方便学生必要时查找。

“课文分析”标出的行数是课文原行数;所选句子进行了省略处理,以节省空间。学生务必要对照原文阅读“课文分析”。

被讲解句子的译文仅供参考,我们对绝大多数句子的译文进行了与原教材教师参考书不同的处理。欢迎大家提出宝贵意见。

4. 重点词汇与词组和重点语法与结构:这两部分对课文中出现的重点词汇与词组、重点语法与结构进行了简短的讲解和较充足的举例说明,每句都配有译文,仅供参考。我们选择重点词汇与词组、重点语法与结构的依据是原文中的课后练习、教学大纲和主观判断等主客观标准。对它们的讲解也主要限于课文中出现的意思和用法以及与之紧密相关的意思与用法,一般不作过泛、过系统的处理,因为,那样有时反而使学生感到迷惑,我们认为:词汇、词组与语法结构逐个掌握和记忆更有效。

为了更好地说明词汇与词组、语法与结构的意思和用法,我们对部分句子进行了特别“说明”。对类似的词汇与词组、语法与结构也进行了列举和讲解,目的是为了帮助学生更好地理解并记忆课文中出现的重点词汇与词组、语法与结构,因此我们特别注意不作太多的扩展。

重点讲解的词汇与词组、语法与结构用斜体标出,以便学生确切地理解它们的用法。

学生应该在阅读“课文分析”的过程中按提示参考“重点词汇与词组”和“重点语法与结构”,并只有在透彻理解课文的基础上再重点学习记忆这两部分。

5. 背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构:该部分列出了课文中的几个原句,这些句子较集中地代表了本课应重点掌握的词汇与词组、语法与结构,在某种程度上可以说,理解并记住了它们就等于学到了本课的重点。请大家务必透彻理解并背诵这些句子。

句中重点用斜体标出,对重点结构来说,学生有时需要阅读两个以上斜体标出部分,请特别注意。

6. 练习答案:答案基本上取自原教材教师参考书中的答案,仅对英译汉一项进行了不同的处理,包括这部分的初衷是为了保持此套书内容的完整性,以方便自学。

7. 本书使用的解释性语言尽量贴近课堂上老师可能使用的讲解语言,个别地方与标准的工具书上有些差异。这样做的目的是让学生有临场听课的感觉。

8. 本书的译文尽量忠实于原文,而不讲求华丽、文雅,但我们尽量做到通顺,符合汉语表达习惯。这样做的目的是便于学生对原文的确切理解。

9. 本书仅供《大学英语》精读教程的自学者使用。

10. 每单元每部分的设计和讲解都力求帮助学生掌握和记忆每课的重点词汇、词组、语法与结构,希望这一初衷在本书得以实际贯彻。

# 目 录

Unit One	Is There Life on Earth? 地球上生命吗?	1
	词汇分级与讲解	1
	课文分析	6
	重点词汇与词组	10
	重点语法与结构	13
	背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构	14
	练习答案	15
Unit Two	The Dinner Party 晚宴	19
	词汇分级与讲解	19
	课文分析	23
	重点词汇与词组	28
	重点语法与结构	31
	背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构	33
	练习答案	34
Unit Three	Lessons from Jefferson 杰斐逊的遗训	38
	词汇分级与讲解	38
	课文分析	44
	重点词汇与词组	51
	重点语法与结构	55
	背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构	57
	练习答案	58
Unit Four	My First Job 我的第一份工作	63
	词汇分级与讲解	63
	课文分析	67
	重点词汇与词组	74
	重点语法与结构	77
	背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构	79
	练习答案	80
Unit Five	The Professor and the Yo-Yo 教授与玩具悠悠	84
	词汇分级与讲解	84

	课文分析 .....	91
	重点词汇与词组 .....	97
	重点语法与结构 .....	102
	背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构 .....	103
	练习答案 .....	104
<b>Unit Six</b>	<b>The Making of a Surgeon 外科医师的成功之道</b> .....	108
	词汇分级与讲解 .....	108
	课文分析 .....	111
	重点词汇与词组 .....	117
	重点语法与结构 .....	120
	背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构 .....	122
	练习答案 .....	123
<b>Unit Seven</b>	<b>There's Only Luck 全靠运气</b> .....	128
	词汇分级与讲解 .....	128
	课文分析 .....	131
	重点词汇与词组 .....	137
	重点语法与结构 .....	140
	背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构 .....	142
	练习答案 .....	143
<b>Unit Eight</b>	<b>Honesty: Is It Going out of Style? 诚实: 难道它正在变得 不合时宜?</b> .....	146
	词汇分级与讲解 .....	146
	课文分析 .....	153
	重点词汇与词组 .....	161
	重点语法与结构 .....	165
	背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构 .....	167
	练习答案 .....	168
<b>Unit Nine</b>	<b>What Is Intelligence, Anyway? 智力到底是什么?</b> .....	172
	词汇分级与讲解 .....	172
	课文分析 .....	176
	重点词汇与词组 .....	181
	重点语法与结构 .....	184
	背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构 .....	186
	练习答案 .....	187
<b>Unit Ten</b>	<b>Profits of Praise 赞扬的好处</b> .....	192
	词汇分级与讲解 .....	192
	课文分析 .....	198
	重点词汇与词组 .....	207



重点语法与结构 .....	210
背诵下列句子并注意斜体标出的词、词组或结构 .....	212
练习答案 .....	213

# Unit One

## Is There Life On Earth?

### 地球上生命吗?

#### 词汇分级与讲解

##### 大纲 1-4 级词汇

1. humorous /'hju:mərəs / *a.* funny; that which makes people laugh 幽默的  
文中使用: a *humorous* essay 幽默小品 (文)  
相关词: humor (美语; 英式拼写为: humour) *n.* 幽默  
举例: a *humorous* story 幽默故事  
a *humorous* writer 幽默作家  
a *humorous* view of life 怪异的生活观点
2. essay /'esei / *n.* a piece of writing, usu. short, on any one subject 小品文, 随笔, 论文  
文中使用: 见 humorous.
3. planet /'plænit / *n.* large body in space that moves round a star, esp. round the sun 行星  
文中使用: on the *planet* of Venus 在金星这颗星球上  
the *planet* Earth 地球这颗行星  
相关词: 太阳系有九颗行星, 离太阳从近到远依次为:  
Mercury 水星      Venus 金星      Earth 地球  
Mars 火星      Jupiter 木星      Saturn 土星  
Uranus 天王星      Neptune 海王星      Pluto 冥王星
4. satellite /'sætəlaɪt / *n.* spacecraft that goes round the planet earth and sends back radio and television signals; heavenly body that goes round a planet (人造) 卫星, 卫星  
文中使用: land a *satellite* on the planet Earth 向地球发射一颗卫星  
*satellite* landing 卫星着陆  
*satellite* findings 卫星的发现  
相关词: satellite *n.* 卫星      planet *n.* 行星  
star *n.* 恒星      galaxy *n.* 星系      cluster *n.* 星群
5. signal /'sɪgnəl / *n.* making of sign (s), movement(s), showing of light(s), to give

warning, instructions, news, etc. esp. to sb. at a distance 信号

文中使用: sending back *signals* 传回信号

extremely strong *signals* 特别强的信号

相关词: sign *n.* 记号; 符号; 手势

6. telescope /'teliskəʊp/ *n.* instrument with special glasses used for seeing distant things 望远镜

文中使用: discovered it with a *telescope* 用望远镜发现了它

构词: 该词由前缀 tele- (远的) + scope (范围, 眼界) 组成。

7. saucer /'səʊ: sə/ *n.* small circular dish on which a cup stands 浅碟; 托盘

文中使用: flying *saucer* 飞碟

8. conference /'kɒnfərəns/ *n.* meeting 会议

文中使用: a press *conference* 记者招待会

相关词: confer *v.* 授予; 讨论, 商讨

9. technology /tek'nɒlədʒi/ *n.* the practical, esp. industrial use of scientific discoveries 技术

文中使用: the Venus Institute of *Technology* 金星理工学院

相关词: technique *n.* 技能, 技巧;

technical *a.* 技术的; 专门的; technician *n.* 技术员, 技师

举例: nuclear *technology* 核技术

space *technology* 宇航技术

manufacturing *technology* 生产技术 computer *technology* 计算机技术

science and *technology* 科技

10. conclusion /kən'klu:ʒən/ *n.* decision or opinion reached by reasoning 结论

文中使用: come to the *conclusion* 得出结论

相关词: conclude *v.* 得出结论

11. reporter /ri'pɔ:tə/ *n.* person who gathers news for a newspaper, magazine, or radio or TV station 记者

文中使用: the science *reporter* of the Venus Evening Star 《金星夜明星》报科学栏目记者

相关词: report *v.* 报告, 报道

12. compose /kəm'pəʊz/ *vt.* make up, form 组成, 构成

文中使用: is *composed* of solid concrete 由坚固的混凝土建成

相关词: composition *n.* 成分; 组成; 作文

13. concrete /'kɒŋkri:t/ *n.* building material made by mixing cement with sand, small stones and water 混凝土

文中使用: solid *concrete* 坚硬的混凝土

说明: 作形容词时, concrete 意为“具体的”。

14. atmosphere /'ætməsfiə/ *n.* all the gases round the earth; air in a place 大气; 空气

文中使用: the *atmosphere* is filled with carbon monoxide 大气层中充满一氧化碳

Earth atmosphere 地球大气层

构词：该词由 atmo- (气, 蒸汽) + sphere (球, 圆状物) 组成。

15. carbon /'kɑ:bən / *n.* simple chemical substance present in coal, charcoal, diamonds 碳  
文中使用：见 atmosphere。  
说明：碳的化学符号为 “C”。
16. gas /gæs / *n.* any air-like substance that is not solid or liquid at ordinary temperature  
气, 气体  
文中使用：deadly *gases* 各种致命的气体  
举例：natural *gas* 天然气    LG (liquidated *gas*) 液化气  
marsh *gas* 沼气
17. survive /sə'vaɪv / *v.* remain alive (after); continue to live or exist (after) 活下来, 幸存; 从……中活下来, 比……活得长  
文中使用：breathe the air and *survive* 呼吸这样的空气并活下来  
相关词：survival *n.* 幸存; survivor *n.* 幸存者  
举例：*survive* her husband 比她丈夫活得长  
*survive* the earthquake 从地震中幸存下来  
*survive* the war 从战争中幸存下来
18. program /'prəʊgræm / *n.* plan of what is to be done 计划  
文中使用：flying saucer *program* 飞碟计划  
说明：美语中拼作 program; 英式英语中拼作 programme。
19. concern /kən'sɜ:n / *vt.* be of importance or interest to; have an effect on 涉及, 关系到  
文中使用：as far as our flying saucer program is *concerned* 就我们的飞碟计划而言
20. oxygen /'ɒksɪdʒən / *n.* gas without smell, colour, or taste, necessary for life 氧气  
文中使用：take our own oxygen with us 自带氧气  
说明：氧的化学符号是 “O”, 如：CO (carbon monoxide) 一氧化碳
21. hazard /'hæzəd / *n.* danger 危害; 威胁; 危险  
文中使用：other hazards 其他危险
22. belt / belt / *n.* area that has some special quality; zone (地) 带  
文中使用：Consolidated Edison *Belt* 爱迪生联合电气公司带
23. indicate /'ɪndɪkeɪt / *vt.* show 表明, 指示  
文中使用：but satellite findings *indicate* it is polluted 但是, 卫星探测表明它已受到污染  
污染  
相关词：indication *n.* 指示, 表明; 迹象  
index *n.* 指标, 指数
24. pollute /pə'lju:t / *vt.* make (air, water, soil, etc.) dirty with man-made waste 污染  
文中使用：见 indicate。  
相关词：pollution *n.* 污染

举例: air *pollution* 空气污染      water *pollution* 水污染

25. particle / pɑ: tɪkl / *n.* very small bits 微粒; 粒子  
文中使用: metal *particles* 金属微粒  
相关词: part *n.* 部分
26. emit / i'mit / *vt.* send out 散发, 射出, 发出  
文中使用: *emit* gases 排放出气体  
相关词: emission *n.* 散发, 射出, 发出  
构词: 前缀 e-意为“出”。  
eject *v.* 逐出, 出盒      elect *v.* 选出, 选举  
eliminate *v.* 删除, 除掉      emerge *v.* 出现  
elaborate *v.* 精心制作(出)      efface *v.* 删除, 抹去
27. crash / kræʃ / *v.* fall or strike suddenly, violently and noisily 坠毁; 撞击  
文中使用: *crashing* into each other 相互撞击
28. smash / smæʃ / *v.* (cause to) break into pieces violently (使) 碎裂  
文中使用: it is impossible to land a flying saucer without its being *smashed* by one 要发射一个飞碟上去而不被撞毁是不可能的
29. type / taɪp / *n.* a particular kind, class or group 类型, 种类  
文中使用: some *type* of granite formation 某种花岗岩结构
30. formation / fɔ:'meɪʃən / *n.* sth. that is formed; way in which sth. is formed 形成(物)  
文中使用: 见 *type*。  
相关词: form *v.* 形成, 构成
31. scrape / skreɪp / *vt.* rub with sth. rough or sharp 刮, 擦  
文中使用: *scraping* the skies 擦到了天
32. proceed / prə'si:d / *vi.* continue after having stopped (停顿后) 继续进行  
文中使用: but we shall *proceed* as soon as the Grubstart gives us the added funds 但是, 一旦格拉布基金会追加了基金, 我们就会开始实施这一计划
33. fund / fʌnd / *n.* sum of money set apart or available for a special purpose 资金; 基金  
文中使用: 见 *proceed*。
34. billion / 'bɪljən / *n.* one thousand million 10 亿  
文中使用: *billions* and *billions* of 几十亿

## 四级以上词汇

1. excitement /ɪk'saɪtmənt / *n.* the state or quality of being excited 激动  
相关词: excite *vt.* 使激动
2. Venusian / vi'nju:ʃiən / *a.* of or having to do with the planet Venus 金星的  
*n.* supposed Venus being 金星人

相关词: Venus *n.* 金星

6. astronomer / əs'trɒnəmə/ *n.* person who studies the science of the sun, moon, stars and planets 天文学家

相关词: astronomy *n.* 天文学

7. extremely / iks'tri:mli / *ad.* very 极端, 非常

相关词: extreme *a.* 极其的, 极端的

8. feasibility / ,fi:zə'biliti / *n.* possibility of being carried out or done 可行性

相关词: feasible *a.* 可行的, 可能的

9. manned / mænd / *a.* occupied by one or more persons 载人的

相关词: man *n.* 人; 男人

10. monoxide / mɒ'nɒksaid / *n.* an oxide having only one atom of oxygen in each molecule 一氧化物

构词: 该词由前缀 mono + oxide (氧化物) 组成。

前缀 mono-意为: 单, 一

monopoly *n.* 垄断

monologue *n.* 独白

monotone *n.* 单调

monosyllable *n.* 单音节

11. deadly / 'dedli / *a.* causing death; likely to cause death 致命的

相关词: dead *a.* 死的, 死了的

12. originally / ə'ridʒinəli / *ad.* formerly 起初, 原来

相关词: original *a.* 原来的; origin *n.* 根源, 起源

13. hover / 'hɒvə/ *vi.* stay in or near one place in the air 盘旋; 悬浮

14. consolidated / kən'solideitid / *a.* united; combined 联合的

相关词: consolidate *v.* 凝固; 团结; solid *a.* 坚固的; 固态的

15. unfit / Δn'fit / *a.* not good enough; not suitable 不适合的, 不合适的

相关词: fit *a.* 合适的, 适合的

16. stalagmite / 'stæləgmait / *n.* pencil-shaped deposit mounting upwards from the floor of a cave as water containing lime drips on to it from above 石笋

相关词: stalactite *n.* 钟乳石

17. projection / prə'dʒekʃən / *n.* sth. that stands out from a surface 凸出物

相关词: project *v.* 投掷, 投射; 使突出

18. granite / grænit / *n.* hard grey stone used for building 花岗岩

19. skyscraper / 'skaiskreipə / *n.* very tall building 摩天大厦

构词: 由 sky + scraper (刮擦器, 刮摩器) 组成, 是合成词。

20. zilch / 'ziltʃ/ *n.* zero; nothing at all 零, 无

说明: 该词是美国俚语, 原意为: 零, 乌有。在本单元中指金星上用的货币单位(如美元), 是作者有意识的幽默用法, 含意为: 花钱研究这样一颗无用的星球(指地球)简直是浪费。



## 课文分析

序言 But after reading ... writing it. 但是, 读完之后, 你肯定会发现作者写作此文是非常认真的。

most 在此修饰形容词 serious, 若前面不加定冠词 the, 句子一般不表示最高级, 而仅表示较高的程度。

1) It is *most foolish* of you to tell the lie.

说那样的谎, 你简直太愚蠢了。

2) This is a *most humorous* story.

这个故事太幽默了。

L1—L4 For the first time ... ever since. 金星科学家第一次将卫星发射到地球上, 卫星此后不断传回信号和照片。

1. for the first time 意为: 第一次。

1) They were there *for the first time*.

他们第一次去那儿。

2) In taking leave, she gave him her hand *for the first time*.

告别时, 她第一次向他伸过手去。

2. manage to 意为: (成功地) 做, 做成。有关 manage to 的用法见“重点词汇与词组”。

3. ever since 意为: 此后(一直)。

1) He went to Turkey in 1956 and has lived there *ever since*.

1956年他去了土耳其, 并从此一直住在那儿。

2) He fell off his horse a week ago and has been in bed *ever since*.

他从马上掉了下来, 一直卧床不起。

L5—L7 The satellite was directed ... light years ago). 卫星被导向一个叫曼哈顿的地区(该地区以著名金星天文学家曼哈顿教授的名字而命名, 他2万光年前用望远镜发现了此地区)。

1. direct 此处意为: 导向, 导航。

2. be known as 意为: 以……而著名。

1) She *was well known as* an excellent dancer.

她是一个很著名的舞蹈家。

2) He *is known as* a fair judge.

他作为一名公正的法官而出名。

3. name after 意为：以……命名。有关 name after 的用法见“重点词汇与词组”。
4. light year 意为：光年。指光在一年内传播的距离。

L8—L10 Because of excellent weather conditions ... on Earth. 由于天气很好，信号很强，金星科学家可以获得珍贵的信息资料，以便确定向地球上发射一只载人飞碟的可行性。

1. because of 意为：因为。有关 because of 见“重点词汇与词组”。
2. as to 意为：关于，至于。有关 as to 见“重点词汇与词组”。
3. a manned flying saucer landing on Earth 是一个分词复合结构，作 of 的宾语；其中，a manned flying saucer 作 landing on Earth 的逻辑主语。见“重点语法与结构”。

L12—L13 “We have come to the conclusion ... on Earth.” “基于上周卫星所取得的信息，我们已经得出结论：地球上没有生命。”佐格教授说。

1. come to the conclusion 意为：得出结论。见第一册第七单元“重点词汇与词组”。
2. based on last week's satellite landing 是一个过去分词短语，作定语，修饰 conclusion。  
有关过去分词短语作定语见第一册第九单元“重点语法与结构”。
3. that 从句此处引导同位语从句，见“重点语法与结构”。

L16—L19 “For one thing ... breathe this air and survive.” “一方面，曼哈顿地区地面为坚固的混凝土，什么植物都生长不了；另一方面，空气中充满一氧化碳和其他有毒气体，谁呼吸这样的空气也可能活不了。”

1. for one thing ... for another 意为：一方面……另一方面……。见“重点词汇与词组”。
2. be composed of 意为：由……组成。见“重点词汇与词组”。
3. be filled with 意为：充满。
  - 1) When I was reading it, I *was filled with* horror.  
我读时毛骨悚然。
  - 2) She seemed to *be suddenly filled with* energy.  
她似乎突然变得精力充沛起来。

L20—L21 “What does this mean ... is concerned?” “这对我们的飞碟计划有什么影响呢？”

as far as ... is concerned 意为：就……来说。见“重点语法与结构”。

L22—L23 “We shall have to . . . we originally planned.” “我们必须自带氧气，这意味着我们的飞碟要比原计划的重得多。”

1. which 引导非限定性定语从句，指代整个主句。
2. much 修饰比较级 heavier，有关对比较级的修饰见第一册第七单元“重点语法与结构”。
3. 有关 than we originally planned 的用法见第一册第七单元“重点语法与结构”中 than 的用法。

L25—L26 You see . . . surface of Earth? 你看到地球表面悬浮的这片乌云了吗？

1. dark 表示颜色的色度，black 表示色彩。再如：  
dark blue 深蓝色；dark brown 深褐色
2. hovering over the surface of Earth 是现在分词结构，作定语，修饰 cloud。

L26 We call this the Consolidated Edison Belt. 我们称之为爱迪生联合电气公司带。

注意本句中的讽刺意味：爱迪生联合电气公司是带来严重空气污染的电厂。

L26—L28 We don't know . . . Venus Being there. 我们不知道乌云的成分，但它可能给我们带来很多麻烦，因此，在运载金星人去那儿前，我们还要做进一步的试验。

L29—L30 Over here you will notice . . . to drink. 在图片这边，你们可以看到一条像河流一样的东西，但是卫星数据表明它已经受到污染，水不能再饮用。

1. over here 意为：在这边；over there 意为：在那边。
2. what seems to be 是插入语，表示作者的判断和评价。
3. 在从句 the water is unfit to drink 中，water 和 drink 之间是动宾关系，这时，动词一般用主动形式，再如：
  - 1) The *problem* is difficult to *solve*.  
这道题很难解。或：问题很难解决。
  - 2) A good *job* is hard to *find*.  
找份好工作不容易。

L30—L32 This means we shall have . . . the saucer. 这意味着我们还要带水，这会使飞碟更重。

1. which 引导非限定性定语从句，指代整个主句。
2. add ( . . . ) to 意为：加 . . . 到，增加到。
  - 1) She *added* sugar to her tea.  
她在茶里放了些糖。